



Escuela Primaria Navajo  
7501 E. Oak Street  
Scottsdale, AZ 85257

Teléfono: 480-484-3600  
[navajo.susd.org](http://navajo.susd.org)

4 de octubre de 2018

Estimada comunidad de la Escuela Primaria Navajo:

Quisiera compartir con ustedes las últimas noticias de lo que ha sucedido con el plantel escolar de Navajo desde la última vez que estuvimos juntos todos en un solo lugar.

#### Causa del incendio

Los investigadores del Departamento de Bomberos y de la Policía de Scottsdale respondieron la mañana del incendio y de nuevo al día siguiente. A la fecha, no le han informado ni al Distrito Escolar Unificado de Scottsdale ni a mí que se haya determinado el motivo del incendio.

#### Siguiendo hacia adelante

Continúan los esfuerzos en restaurar la escuela. Una vez que se determinen todos los aspectos y costos de su restauración, el Distrito decidirá cómo proceder.

Esta decisión la tomará la Junta Directiva del SUSD. En este momento, parece que la Junta pudiera discutir diversas opciones en su reunión mensual regular del 16 de octubre, pero no se ha finalizado la agenda. Los motivo a que vean esta agenda en la página web: [www.susd.org/board](http://www.susd.org/board), donde también encontrarán las minutas de la Junta y un enlace para ver las reuniones en línea: en vivo o más tarde.

#### Los daños en Navajo

Durante el fuego, los materiales de los edificios que contenían asbestos y pintura con plomo se quemaron y, consecuentemente, el humo y la cenizas que contenían asbestos y plomo penetraron en el edificio principal de la escuela (las alas A, B y C). Las pruebas de partículas relacionadas con el fuego que se encontraron en diversas superficies en el edificio principal han confirmado la presencia de asbestos y plomo en este lugar lo que impide que se pueda ocupar. El edificio principal está cerrado hasta que se complete la limpieza y descontaminación del edificio.

#### Recuperación de contenidos

Se hará todo el intento posible de recuperar todo lo que sea “restaurable”. Restaurable quiere decir que, después de un proceso profundo de limpieza y de análisis, los artículos se consideran seguros para usarlos de nuevo. Lamentablemente, habrá artículos que no se podrán restaurar y no se podrán devolver a su dueño.

### Buenas noticias

Algunos papeles, como los planes de lecciones de los maestros, los archivos de la enfermería y los archivos de los estudiantes, se escanearán en “flash drives” y se les entregarán a sus dueños. Este proceso no se ha iniciado todavía, de forma que no se ha definido el plazo para hacerlo; sin embargo, vamos a colaborar con el personal para darle indicaciones al contratista de que sepa qué es lo prioritario en cada salón. El plan de cómo se llevará esto a cabo se está formulando en este instante, de manera que les tendremos más noticias sobre esto.

### Limpieza y análisis

El determinar lo que se puede o no se puede recuperar, así como el proceso de limpieza y análisis está a cargo de “Dominion Environmental”, una compañía líder consultora sobre el ambiente.

Todo lo que se pueda restaurar se limpiará profundamente empleando todos los estándares industriales pertinentes para la descontaminación de asbestos y plomo y siguiendo los procedimientos y controles descritos en el Estándar OSHA 1926.1101 (“el estándar sobre asbestos para la industria de construcción”) y la norma para Renovación, Reparación y Pintura (RRP) de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Para agregar una capa más de protección, después de que se haya completado el proceso de limpieza, un asesor externo, certificado por la EPA, tomará muestras de asbestos y plomo del ambiente. Los procedimientos de limpieza seguirán la “Legislación en Respuesta a Emergencias sobre los Peligros del Asbesto de EPA (AHERA)”, la subparte E: Materiales que Contienen Asbestos en las Escuelas, la RRP de EPA y la norma sobre Viviendas Seguras de Plomo de HUD. Todas las muestras se entregarán a laboratorios acreditados, externos, para su análisis. Los datos analíticos del laboratorio se compararán con los estándares federales autorizados para asbestos y plomo a fin de estar seguros de que los artículos se han restaurado apropiadamente y son seguros para usarlos otra vez. No se devolverán los artículos restaurables para usarlos hasta que el análisis del laboratorio confirme que están limpios y son seguros.

Como director de Navajo, por favor sepan que estoy comprometido a compartir las noticias sobre nuestra escuela con ustedes según haya nueva información disponible.

Sigo sorprendido del apoyo espectacular que ustedes le brindan a nuestra escuela conforme resolvemos los muchísimos retos que hemos afrontado después del incendio. Han estado ahí con nosotros en cada paso del camino, y les estamos muy agradecidos.

¡Nosotros, Somos Navajo!

Matt Patzlaff

[mpatzlaff@susd.org](mailto:mpatzlaff@susd.org)

Director

Escuela Primaria Navajo